

\* \* \* \* \*  
\*  
\*           HOLY RESURRECTION ARMENIAN CHURCH           \*  
\*           SOUTH MILWAUKEE, WISCONSIN               \*  
\*  
\* 1966 ANNUAL REPORTS FROM VARIOUS ORGANIZATIONS \*  
\*  
\* \* \* \* \*

INVITATION

GENERAL MEMBERSHIP MEETING

The parish council of Holy Resurrection Armenian Church of South Milwaukee takes this opportunity to invite you as a dues paid member of this church to come and participate in the Parish Assembly which will be held on Jan. 22, at 8:00 P.M. (SHARP)

We are listing below suggested names of candidates, who can be elected to the Parish Council to replace the five (5) Parish Council members, who have served for the past two years. If there is not a quorum of majority of paid up parish members present at this meeting, those who are present will be considered a quorum, and the meeting will proceed;

Agenda is as follows:

1. Roll call of members
2. Election of Chairman and Secretary for General Assembly
3. Question and answer period for the annual report
  - a. Parish Priest
  - b. Parish Council
  - c. Parish Treasurer
  - d. Building Fund
  - e. Ladies Aid
  - f. Young Womens Guild
  - g. Sunday School
  - h. Cemetery Committee
  - i. Keghart
4. Old Business
5. Approval of the 1967 budget
6. Proposals and suggestions
7. Election of five new members to Parish Council (two year term)

Father Krikor Hairabedian, President (Parish Council)  
Nerses Nersesian, Chairman, Charley Kademian, Secretary

1967 Candidates for election to the Parish Council (2 yr. term)

Arthur Barsamian  
Anthony Cifaldi  
Archie Dadian  
Esay Esaian  
Esahag Haidarian  
Michael Jandegian  
Kaprel Kaprelian

Ronald Lewis  
Harry Nabedian  
Peter Panosian  
John Sahagian  
Tony Savagian  
Sarkis Tchejeyan  
Avak Yendunian

## PASTORAL REPORT OF 1966

By the designation of Arch Bishop Sion Manougian, I began holding my office as your Pastor starting the first week of February 1966.

By the Grace of God and His Divine guidance I did as much as I could for you. What follows will give you a picture of my one year service among you.

### HOZY MASS AND SERMONS

Holy Mass was performed on every Sunday except one, due to a bad cold I had, though morning services were still performed on that day. Sermons were delivered on every Sunday because I believe that God will speak to you through His servants on cold weather and on hot weather. I tried to live what I preached.

### SACRAMENTS

During 1966, I performed 5 baptisms, 1 wedding and 2 funerals.

### VISITATIONS

I visited patients in hospitals and in their homes. Special attention was given to home visitations. I believe one of my major duties is to visit and meet the people personally. Most of my visitations I did with Yeretsgeen. I have visited 42 times in the hospitals and approximately 200 times to the homes.

### PARISH COUNCIL

From the first week, I had harmonious co-operation with the Parish Council. I presided over the meetings and tried to do my very best to give my guidance and pastoral fellowship.

I would like to say here that Mr. Nerses Nersessian, the Chairman of the Parish Council and the Trustees as well, did every thing possible to make my ministry a successful one.

### LADIES AID

I have given close co-operation to the Ladies Aid activities. I presided over their meetings and advised them. Mrs. A. Boyajian, the Chairman and the executive body, always received my leadership. Speaking on Ladies Aid, I can say they are doing wonderful, and are worthy of our respect and help.

### YOUNG WOMEN'S GUILD

Besides Ladies Aid, Young Women's Guild, too, is accomplishing an important roll in our parish life. Under the Chairmanship of Mrs. M. Kademian, Young Women's Guild extends its services to our church and keeps me informed of all their activities.

I urge all young women of my parish to join this organization. It is by God's grace that you are "young" - use your youth for the glory of

God and the growth of our church.

### SUNDAY SCHOOL

Sunday School is one of the most important bodies in our church. Our children are the future of this church. Mrs. Florence Keishishian and the staff are doing their best for our children. I am glad to say that upon my invitation, Mr. Archie Dadian accepted to be Sunday School teacher. If any others are interested in teaching Sunday School, please let me know. They are worthy of your warm appreciation.

### SENIOR CHCIR

Under the direction of Mr. Hampar Kaishian, the choir regularly is serving the church. We need more male voices. Last year, the choir participated in a TV program dedicated for the 300th Anniversary of the Holy Bible's printing in the Armenian Language. I would like to give thanks here to Father Dajad Tavidian, who helped us along with Miss Cherkanian and Mr. Minassian of Racine. I would like to give thanks to Mrs. Ambrookian our organist who comes to play the organ and to our Deacons, Harold Baylerian and Parsegh Vahradian for their services.

### KEGHART

Keghart is our official church paper. With the great help of Mr. Hampar Kaishian and the typists and our two girls who assemble the Keghart, we are publishing regularly every month except July and August. Keghart needs your financial support.

Volunteers in our office for the publication of Keghart and the other flyers pamphlets are needed. For now, Mrs. Shirley Dadian is coming on Tuesday; Mrs. Sema Hayalian on Wednesday and Mrs. Margaret Kademian on Fridays. Mondays and Thursdays are still open - anyone interested, I will be happy to hear from you.

### ARMENIAN BIBLE CLASS

It is being held on every Wednesday at 1:30 P.M. The average attendance is 25 persons - five men and 20 women. It is organized specially for our older people. After the program, we have coffee and cake.

Biblical truths and principles are the foundation of the Armenian Apostolic Church. To know the "Bible", it should be the vision of every Church member. Besides, it is He who will judge us...

English Bible Class attendance for this program is approximately twelve adults - men and women. This program is very important for our English speaking people for the better and deeper understanding of their duties, responsibilities toward the church and thousand times better understanding of the Armenian Church Doctrine and Traditions. This class is held on Wednesday evening.

### ARMENIAN CHORAL GROUP

Ten persons have showed interest in the Armenian Choral Group. Until I find someone more capable than me, I will conduct the group. We are rehearsing Armenian folk songs and special church songs. We will be glad to have new members.

### SUMMER CHILDREN'S PROGRAM

For the first time in my ministry in U.S.A., I tried summer children's program for seven weeks, once a week from 10:00 A.M. to 3:00 P.M. at Grand Park on Thursday. It was very successful. Almost 30 to 33 persons attended each week including five advisors. We sang, we played, we ate and we prayed together. We visited the Airport, the Mitchell Park Conservatory, the Museum and the Zoos in Racine and Milwaukee.

### SATURDAY MORNING CHILDREN

I started this program a few months ago and we are having 24 to 28 children attend, five advisors are helping me. They are learning Armenian words, conversation, history and songs. For three reasons this program is important: First, they learn the Armenian as much as they can and the songs; Second, they become my friends and better friends to each other; Third, I lead them to Christ.

### ALTER BOYS

Since I came, I gave special time for the training of Alter Boys. I am glad to say that five boys from Junior High are devoted to this training. Every Thursday, I have rehearsal with them from 3:00 P.M. to 4:10 P.M.

I believe during 1967 they will be able to sing along with the Deacon as a group and to do "poovar" and do other services.

### SPECIAL THANKS

My first thanks goes to God who day by day is leading me. My thanks to the Parish Council, to the Ladies Aid, to the Young Women's Guild, to the Choir, to the advisors of my program, to the Deacons and to you all who are daily subjects of my vision as pastor.

FATHER KRIKOR HAIRABEDIAN

ՀՈՎՈՒԱԿԱՆ ՏԱՐԵԿԱՆ ՏԵՂԵԿԱԳԻՐ

Աստուծոյ կամքով, Գերաշնորհ Տ.Սիոն Արք.Մանուկեանի նշանակումով ու ձեր փափաքով, 1966 Փետրուար 2 էն սկսեալ, ստանձնեցի Հովուական պաշտօն գաղութէդ ներս:

Անցնող տարուան ընթացքին լաւագոյնս փորձեցի: Ստորեւ կու տամ մէկ տարուան տեղեկագիրս մեծ զիճերու մէջ:

Ս.ՊԱՏԱՐԱԳ ԵՒ ՔԱՐՈՋ

Միայն մէկ կիրակի Ս.Պատարագ չկրցայ մատուցանել անհանգստութեանս պատճառաւ որովհետեւ հաշուտեան ժամերգութիւն կատարեցի:

Ամէն կիրակի Աստուծոյ Խօսքը ջանացի տալ քարոզներուս միջոցաւ, տարւան շատ տար եւ կամ թէ շատ պաղ եղանակներուն հաւասարապէս, որովհետեւ կը հաւատամ թէ Աստուած ամէն եղանակին կը գործէ... Մեր Փրկութեան համար:

ԽՈՐՀՐԴԱԿԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

1966 տարուան ընթացքին կատարեցի 5 Մկրտութիւններ, 1 Պաակ եւ 2 թաղումներ:

ԱՅՑԵԼՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Անցեալ տարուան ընթացքին, Հիւանդանոցներէ ներս թէ տուններէ, 42 ալ այցելութիւններ տուած եմ հիւանդներու: Շատ պիտի խնդրէի այս առթիով որ ինծի լուր տայիք հիւանդութեան պարագային որպէսզի կարենամ այցելել:

Նկատի ունենալով որ հովուական այցելութիւնները ծխականներու տուներէ ներս ամենէն կարեւոր պարտականութիւններէն մէկն է Հովիւի մը համար, մասնաւոր կարեւորութիւն տուի ու պիտի տամ յառաջիկային եւս: Այցելած եմ մօտաւորապէս 210 անգամներ ու ջանացաց ձեզ աւելի ու աւելի մօտ պահել Աստուծոյ Յաւիտենական ճշմարտութեանց:

ԾԽԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ

Առաջին շաբաթէն սկսեալ շատ ներդաշնակ գործակցութիւն մը ունեցանք Հովիւ եւ ծխական Խորհուրդ: Ժողովներուն նախագահեցի ու ջանացի կարողութեանս չափով առաջնորդել զիրենք ու նաեւ գործակցիլ Քրիստոնէական ու եղբայրական հասկացողութեամբ: Վստահաբար կրնամ ըսել թէ Տիար ներսէս Նիրսէսեան, Ատենապետ ծխական Խորհուրդի ու հոգաբարձութիւնը ամբողջութեամբ, իրենց լաւագոյնը փորձեցին իմ հովուական առաքելութիւնս յաջողութեամբ պսակելու համար:

ԵԿԵՂԵՑԱՍԷՐ ՏԻԿՆԱՆՑ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

Շատ մօտիկ գործակցութիւն ունեցայ երէց Տիկնանց Միութեան հետ: Նա խազահեցի ժողովներուն, ու ամէն առիթով մասնաւոր նիւթով մը ներկայացայ իրենց, ջանալով տալ Քրիստոնէական ու եկեղեցասիրացի առաքելութիւնը բացառաբար ուղղութիւն: Պէտք եմ ըսել թէ Տիկ. Արշալոյս Պոյաճեան, Ատենապետ տուհին եկեղեցասիրացի ու իր գործակից տիկիները միշտ ալ սիրով ընդունեցին թելադրութիւններս, խրատականներս եւ ուսուցումներս: Եկեղեցասիրացի տիկիները մեր բոլորի յարգանքին արժանի են:

ԵՐԻՏԱՍԱՐԴ ՏԻԿԻՆՆԵՐՈՒ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

Եկեղեցասէր Տիկնանց կողքին գաղութիս երիտասրդ Տիկիներու միութիւնը եւս իր լաւագոյն բաժինը կը բերէ գաղութիս աման ու զօրացման ի խնդիր: Տիկ. Մարգրիտ Գառէմեանի ատենապետութեամբ գործը առաջ կը տարուի ու կը տարածուի զանազան գործունէութիւններով:

Պիտ թելադրէի բոլոր մեր երիտասարդ տիկիներուն մաս կազմել սոյն կազմակերպութեան յօգուտ գաղութիս:

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԴՊՐՈՑ

Կիրակնօրեայ դպրոցը եկեղեցւոյս ամէնէն կարեւոր ձեռնարկութիւններէն մէկն է, ուր մեր զաւակներ կ'երթան սորվելու Ս.Գրքին ճշմարտութիւնները, եկեղեցւոյս կանոններն ու արարողութիւնները:

Տիկ. Ֆլօրէնս Քէշիշեանի ներքին Տեսչութեան ներքեւ, ուսուցչական կազմը իր գործը առաջ կը տանի: Իրենց ժողովներուն մեծ կարեւորութիւն կու տամ Ս.Գրական ճշմարտութեանց ուսուցման սրբազան կարեւորութիւնը: Անշուշտ ծնողքներ եւս սերտ գործակցութիւն պէտք են մշակել կիրակնօրեայ դպրոցին հետ, վառ պահելով իրենց զաւակներու սրտերուն մէջ կիրակնօրեայ դպրոցին մէջ իրենց սորված դասերը:

Ուրախ եմ ըսելու որ Պրն. Ա. Տէտեցեան ընդունեցաւ ուսուցչական պաշտօն կիրակնօրեայ դպրոցէն ներս: Ամէն անոնք որոնք կը փափաքին գործել այս դաշտէն ներս, թող հաճին ինձի իմացնել:

ԴՊՐԱՑ ԴԱՍ

Դպրաց դասը Պրն. Համբար Քէշիշեանի ղեկավարութեամբ կ'երգէ կիրակիները Պէտք ունինք արական ձայներու: Ամէն անոնք որոնք կը փափաքի մաս կազմել դպրաց դասին թող հաճին իմացնել մեզ:

Դպրաց դասը իր լաւագոյն մասնակցութիւնը բերաւ նոյեմբեր ամսուան մէջ եկեղեցւոյս կողմէ տրուած ժամերգութեան, Հեռապատկերի վրայ, 5Բ վայր կեանի տեւողութեամբ, նուիրուած Ս.Գրքի 300 ամեակի Հայերէն տպագրութեան:

Մասնաւոր շնորհակալութիւն կը յայտնենք Արժ. Տ. Տաճատ Քհնյ. Դաւիթեանի, Օրդ. Չիրքինեանի ու Պրն. Մինասեանի, որոնք օգնեցին Յայտագրին յաջող գործադրութեան:

Շնորհակալութիւն կը յայտնեմ Տիկ. Մէրի Ամպրուբեանին որ հաւատարմօրէն Օրկընը կը նուազէ, ինչպէս նաեւ եկեղեցւոյս գոյգ ուրարակիրներուն, Բարսեղ Վահրատեանի ու Հէրըլտ Պէյլերեանի որոնք կը սպասարկեն Ս.Խորանին:

ԳԵՂԱՐԴ ԹԵՐԹԻԿԸ

Գեղարդը եկեղեցւոյս պաշտօնական թերթիկն է: Թերթիկին կանոնաւոր տըպագրութեան մէջ գնահատելի օժանդակութիւնը կը վայելեմ Պրն. Համբար Քէշիշեանի, Գրասենեակին մէջ կամաւոր կերպով մեզմազրող տիկիներուն, Շրրլի Տէտէեանի, Սիմա Հայալեանի ու Մարգրիտ Գառէմեանի, ինչպէս նաեւ երկու ուսանողներու Թերրի Հաճընեանի ու Ծօրմ էն Շուապիի:

Երկու Թայֆ ընող տիկիներու եւս պէտք ունինք Գրասենեակէն ներս, որոնց գործը պիտի ըլլայ շքաթը մէկ անգամ, գրասենեակին մէջ 2 ժամ մեզե նագրել, եկեղեցւոյս վերաբերեալ գործերը:

ՀԱՅԵՐԷՆ Ս.ԳՐԵԻ ՍԵՐՏՈՂՈՒԹԻՒՆ

Ամէն չորեքշաբթի կէսօրէ ետք Հայերէն լեզուով Ս.Գրքի սերտողութիւն տեղի կ'ունենայ եկեղեցւոյս սրահին մէջ, որուն կը մասնակցին մօտաւորապէս 25 անձեր, Հինգը մարդ, ու մնացեալները կին:

Անշուշտ եթէ գաղութիս բոլոր տարեցները ներկայ ըլլան կրնանք 60 է աւելի անձեր ունենալ: Կը հաւատամ խորապէս թէ մեր գաղութէ ներս ինչպէս եւ այլ գաղութներէ, ամենամեծ պակասը Ս. Գրքին ու անոր քարոզած ճշմարտութեան քարոզութեան պակասն է, Գրական անոր որ Աստուածաշունչը հիմքն է Հայաստանեայց եկեղեցւոյ: Մինչեւ Ս.Գրքին Լոյսը չթափանձէ մեր սրտերէն ներս, մենք պիտի չկարենանք գնահատել մեր եկեղեցին, մեր կեանքը ու Խոստացուած Յաւիտենական Կենսութիւնը:

ԱՆԳԼԵՐԷՆՈՎ Ս.ԳՐԶԻ ՍԵՐՏՈՂՈՒԹԻՒՆ

10 էն 12 երիտասարդներ կանոնաւոր կերպով կու գան մասնակցելու, ու պէտք եմ ըսել խոր սէր ու համակրանք ցոյց կու տան սոյն սերտողութեանց:

Սոյն սերտողութիւնը տեղի կ'որոշենայ չորեքշաբթի երեկոները ժամը 8.30 8.30 էն 9.30, ապա կ'ուսնենանք սուրճ եւ քէյթ, ուր կը շարունակուի համելի խօսակցութիւնները վերցուած օրուան դասերէն:

Կը հաւատամ ամէն երիտասարդ պէտք ունի սոյն հոգեւոր հաղորդակցութեան ըլլայ Աստուծոյ հետ, թէ ինձի հետ եւ իրարու միջեւ:

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԵՐԳՉԱԽՈՒՄԲ

Քանի մը ամիսներ առաջ սկսայ Սոյն երգչախումբին: Կրկին մօտաւորապէս 13 երիտասարդներ հետաքրքրութիւն ցոյց տուին ու կը մասնակցին փորձերուն:

Սոյն ձեռնարկութեան նպատակն է Հայ երգը լսելի դարձնել մեր բոլորի սկանչներուն, սակայն ձեր ձայներուն ալ ... բաւական պէտք ունինք:

ԱՄԱՌՆԱՅԻՆ ՓՈՔՐԻԿՆԵ ԲՈՒ ՅԱՅՏԱԳԻՐ

Առաջին անգամ ըլլալով սկսայ սոյն ձեռնարկին, շաբաթը մէկ օր չինգ ժամերու համար, Կըրէնտ փողոցի մէջ: Շատ յաջող անցանք Ե՞թը շաբաթներու ընթացքին կատարուած հաւաքոյթները: Մօտաւորապէս 33 փողոցիկներ ներկայ գտնուեցան ամէն հինգշաբթի, առաւօտեան ժամը 10 էն մինչեւ 3.00 կէսօրէ ետք:

Միասնաբար այցելեցինք Միլվոգիի Օդակայանը, Միջըլ փարք Գրնսըրվըթօրի Միլվոգիի ու Ռէյսիսի կենդանաբանական պարտէզները ու Թանգարանը:

Սորվեցան երգեր, ունեցանք խաղեր, մաշեցինք միասին, ինչպէս նաեւ կար դացինք Ս. Գիրք: Պատրաստուեցէք ձեր թոռնիկներուն ու զաւակներուն հետ մեզ գտնել ամառուան տաք հինգշաբթիներուն, Կրէնտ փարքի կանաչ գորքին վրայ...:

Մասնաւոր շնորհակալութիւն կը յայտնեմ ինձի Օգնող մայրերուն:

ՇԱՐԱԹ ԱՌԱՌՈՏԵԱՆ ՓՈՔՐԻԿՆԵՐ

Այս անուան տակ ունինք յայտագիր մը որ կանոնաւորապէս կ'ընթանայ: Կը սորվին Հայերէն բառեր, խօսակցութիւն, երգ, կարդալ ու գրել եւս ի մօտոյ պիտի սկսին: Յայտագրի վերջաւորութեան 15 վայրկեան կը յատկացուի Ս.Գրքի ընթերցման ու բացատրման: 28 էն 30 փողոցիկներ ներկայ կ'ըլլան ու Հինգ մայրեր իբրեւ ուսուցիչ կ'օժանդակեն ինձի երէցկնոջ կողքին: Փողոցիկները կ'ուսնենան կաթ եւ ըռլքիզ: Այս տար

ԽՈՐԱՆԻՆ ՍՊԱՍԱՐԿՈՂ ՓՈՔՐԻԿՆԵՐ

Հինգ պատանիներ կանոնաւորապէս կը մասնակցին Ս.Խորանի սպասաւորութեան ուրարակիրներու հսկողութեան ներքեւ: Շաբաթը մէկ անգամ Փորձ կը կատարեմ ի անոնց հետ: Կը հաւատամ, 1967 տարուան ընթացքին պիտի կարեման խումբով երգել: Սարկաւազի բաժինը ու կատարել այլ պարտականութիւններ Խորանին վրայ:

Փորձերու վերջաւորութեան Գլուխ մը Ս.Գրքէն կը կարդանք ու կը խորհըրդակցինք միասին, ու առ այդ պարտականութիւններ կը ստանձնեն:

ՇՆՈՐՀԱԿԱԼՈՒԹԵԱՆ մասնաւոր խօսք ունիմ նախ Աստուծոյ որ որ իր Որդւոյն Յիսուսի միջոցաւ մեզ կրկին արժանի ըրաւ իրեն զաւակներ կոչուելու: Ժխական Խորհուրդին, Եկեղեցասէր Տիկնանց միութեան, երիտասարդ տիկնաներու միութեան Դպրաց դասին, Սարկաւազներուն, ինձի Օգնող ուսուցչուհիներուն, ու ձեր բոլորին որ կարելի կը դարձնէք իմ Հովուական ծառայութիւնս ձեր մէջ:

ԳՐԻԳՈՐ ՔԶՆՅ. ՀԱՅՐԱՊԵՏԵԱՆ  
Հովիւ Ս. Յարութիւն Հայաստանեայց Եկեղեցւոյ



ՏԵՂԵԿԱԳԻՐ ԾԽԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ

Գերաշնորհ Տ. Սիոն Արքեպիսկոպոսի հրահանքով ու մեր բոլորի հաւանութեամբ, Փետրուար 2, 1966 էն սկսեալ Գրիգոր Քհնյ. Հայրապետեանը մեր մէջ ունեցանք, իբրեւ մեր մայուն հովիւր: Ժխական Խորհուրդս կատարեց իր լաւագոյնը որպէս զի Տէր հայրն ու իր ընտանիքը հանգիստ ու երջանիկ զգան գաղութէս ներս:

ԲԱՐԻ ԳԱԼՈՒՍՏԻ ՃԱՇ մը տրուեցաւ Արժ. Տ. Գրիգոր Քհնյ. Հայրապետեանի ու իր ընտանիքին ի պատիւ, Փետրուար 13, 1966 — ին, Եկեղեցւոյս սրահին մէջ, նախածեոնութեամբ հոգաբարձութեանս: Եկեղեցւոյս Եկեղեցասէր Տիկնանց Միութիւնը պատրաստեց ճաշը: Ճաշէն ետք, Տիար ներսէս ներսէսեան բարի գալուստի Խօսքը ըրաւ ժխական Խորհուրդի ու ժողովուրդի անունով, ինչպէս նաեւ Բարեշնորհ Բարսեղ Սարկաւազ Վարատեանը:

Տէր Հայրը իր փակման Խօսքին մէջ ըսաւ թի իր լաւագոյնը պիտի ընէր գաղութիս ամման ու զօրացման համար:

ԾԽԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԸ իր կանոնաւոր ժողովներ ունեցաւ որոնց նախագահեց Տէր Հայրը: Գրնանք ըսել թէ շատ համելի գործակցութիւն ունեցանք անցեալ տարուան ընթացքին:

ԵԿԵՂԵՑԻՈՅՍ ՄԱՔՐՈՒԹԵԱՆ գործ անցեալ տարուան է ի վեր հանցնուած է երկու տիկիններու որոնք իրենց լաւագոյն չափով մաքրութեան գործը կա կատարեն:

ԱՊՐԻԼ 24 ի առթիւ, ժխական Խորհուրդիս նախածեոնութեամբ սգահանդէս մը տրուեցաւ; նուիրուած մեր բազմահազար նահատակ եղբայրներու ու քոյրերու անթառամ յիշատակին:

Ունեցանք Մատաղօրհնութիւն: Ճաշէն ետք կոկիկ յայտագիր մը գործադրուեցաւ: Խօսեցան Տէր Հայրն ու Բարեշնորհ Հեթում Սրկ. Պէյլերեանը: Երգչախումբը երգեց կարգ մը երգեր նուիրուած Ապրիլեան յիշատակին:

Մատաղին պատրաստութիւնը յանձն առած էր Եկեղեցասէր Տիկնանց Միութիւնը ու սպասարկութիւնը կատարեց Երիտասարդ Տիկնանց Միութիւնը:

ԹԵՄԱԿԱՆ ՊԱՏԳԱՄԱԽՈՐԱԿԱՆ ժողովը տեղի ունեցաւ Թէնըֆլայ նիւ ժրրգիի մէջ: Տէր Հայրն ու Երեսփոխան հսահակ Հայտարեանը ներկայ եղան վերոյիշեալ ժողովին:

ԾԽԱԿԱՆ ՄԱՍՆԱԽՈՐ ԺՈՂՈՎ ՄԸ ԳՈՒՄԱՐՈՒԵՑԱԽ 8 Մայիս 1966 — ին, Եկեղեցւոյս սրահին մէջ: Տէր հայրը տեղեկութիւններ տուաւ Եկեղեցական համագումարէն, իսկ հսահակ Հայտարեանը՝ Թեմական Պատգամաւորական ժողովէն:

ԵԿԵՂԵՑԻՈՅՍ ՊԱՇՏԱՀԱՆԴԵՍԸ այս տարի ունեցանք Յուլիս 24 ին: Կարգ մը մասնաւոր ժողովներ գումարուեցան դաշտահանդէս — Մատաղը յաջողութեամբ պսա պսակելու համար: Եկեղեցւոյս բոլոր կազմակերպութիւններուն օժանդակութեամբ կարելի եղաւ մեզի շատ արդիւնաւոր դաշտահանդէս մը ունենալ:

Մեր մասնաւոր շնորհակալութիւնները կը յայտնենք Եկեղեցասէր Տիկնանց Միութեան, Երիտասարդ Տիկնանց Միութեան ինչպէս նաեւ բոլոր անոնց որոնք օժանդակեցին բարոյապէս թէ նիւթապէս:

ԾԽԱԿԱՆ ՄԱՍՆԱԽՈՐ ԺՈՂՈՎ մը եւս գումարուեցաւ, Հոկտեմբեր 16 ին, նը պատակ ունենալով Հովուատան գնման հարցը: Կարգ մը տեսնուած տուններու

մասին գեկուցում տրուեցաւ, ապա ժողովը միաձայնութեամբ լիազօրութիւն տրուաւ ծխական Խորհուրդին գնել լաւագոյն նկատուած տունը:

ՀՈՎՈՒՍՏԱՆ ԳՆՈՒՄԸ տեղի ունեցաւ Հոկտեմբեր 23 ին: Հասցէն է 1419 ՄէգինէՔ Փողոց, Սառութ Միլվոզի:

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱԶԱՆ ՀՕՐ, Գերաշնորհ Տ. Թորգոմ Ս. Մանուկեանի այցելութիւնը վայելելու համոյքն ունեցանք նոյեմբեր 15 ին: Երեկոյեան ժամը 6 էն 8 - ր Սրբազան հայրը տեսակցութիւն ունեցաւ ծխական Խորհուրդի ու Երեսփոխաններու հետ, ապա ժամը 8 լ: Հրաշահողով դէպի Խորան առաջնորդուեցաւ: Կանոնական աղօթքէն ետք Սրբազան հայրը սրահին մէջ հիւրասիրուեցաւ: Բաւականաչափ ծխականներ փութացեր էին տեսնելու եւ լսելու նորրոնտիր Առաջնորդ Սրբազանը, որ շատ դաստիարակիչ ու առաջնորդող պատգամ մը տուաւ:

ՆՈՅՆՄԲԵՐ 26 ին հոգաբարձութիւնս օգնեց Տէր Գօր փոխադրուելու նոր գնուած հովուատան մէջ: Այս առիթով շնորհակալութիւն կը յայտնենք Տէր եւ Տիկին Սարեաններուն որոնք ամէն ջանք թափեցին Տէր Գօր ընտանիքը հանգստաւէտ պահելու համար, իրենց շէնքին մէջ բնակած ամիսներուն:

ԾԽԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ

ՍՈՒՐԲ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ

## THE 1966 TRUSTEE'S REPORT

### February 1st. - OUR NEW PARISH PRIEST

Through Arch Bishop Sion Manoogian, our Parish was able to obtain Rev. Father Kirkor Hairabedian as our permanent parish priest. Der Hayr and his family arrived in South Milwaukee on February 2, 1966. The Parish Council did its best for our Der Hayr and his family.

### February 13th. - WELCOME DINNER

We decided to have a welcome dinner for Der Hayr and his family. Ladies Aid prepared a delicious dinner. Following the dinner, a welcoming speech was given by Nerses Nersesian, the Chairman of the Parish Council, on behalf of the entire congregation. Der Hayr also said a few words. He stated that he would do his best for the growth and strength of our Parish.

### PARISH COUNCIL MEETING

We had our regular meeting, with Der Hayr presiding. During the last year, we had very good cooperation with each other. Everything was done in harmony and the results were very successful.

### March 1st.

In the past, keeping the church clean has been a problem. The problem being, that we could never find sufficient number of volunteers to help out. This problem has been solved. We now have two ladies that take care of cleaning the church regularly. They are doing a very good job.

### April 24th. MARTYRS DINNER

The Parish Council sponsored a dinner with a program following. Harold Baylerian delivered a speech in English, and Der Hayr spoke in Armenian. The newly organized Choral group also sang a few songs. Ladies Aid prepared the dinner, and served by Young Women's Guild.

### May 1st. - DIOCESAN ASSEMBLY

In the month of May the Diocesan Assembly was held in Tenafly, New Jersey, Der Hayr and Esahag Haidarian attended.

### May 8th. - SPECIAL PARISH ASSEMBLY

A special Parish Assembly Meeting was held. Purpose of this meeting was to hear the report from Der Hayr and Esahag Haidarian. Der Hayr gave information from the clergy's meeting which were of interest to our parish. Esahag Haidarian gave a report from the actual Diocesan Assembly.

THE 1966 TRUSTEE'S REPORT - CONT'D=

July 24th. - ARMENIAN CHURCH PICNIC (MADAGH)

Trustees had several special meeting in order to organize the Madagh. With the help of every church organizations, we had a very successful Madagh. Special thanks to the Ladies Aid, Young Women's Guild and all Parishioners who helped.

October 16th. - GENERAL ASSEMBLY MEETING

This meeting's main purpose was the purchase of the Parish House. A report was given on several homes at this time. The Trustees were authorized to purchase the most convenient home.

October 23rd. - PARISH HOUSE PURCHASED

We are happy to announce that our parish house has been purchased. The location is 1419 Mackinac Avenue.

November 15th. - BISHOP TORKOM MANOOGIAN VISITS OUR PARISH

We had the pleasure to have our New Primate, Bishop Torkom Manoogian in our midst. The Parish Council and delegates had the opportunity to discuss many points brought up by His Grace. At 8:00 P.M., His Grace entered our church, led by a precession of Choir members. Immediately following a short church service, the Primate met the Parish in the Church hall where he delivered his wonderful message.

November 26th

The Parish Council helped move Der Hayr and his family into the new parish house. We wish to thank John and Marie Sarian who did their best to make comfortable for Der Hayr and his family during the months they lived in their apartment.

SOORP HAROUTUNE CHURCH  
 (HOLY RESURRECTION CHURCH)  
Budget for 1967

Income:

Dues based on \$1.00/week/person (75% paying)	\$8,000.00
Christmas and Easter Donations	400.00
Sacraments and Ceremonies	200.00
Affairs (Principally from the Madagh)	2,000.00
Church Organizations (60%)	1,000.00
Building Pledges	1,000.00
Savings Loan Interest	150.00
Candle Money	225.00
Miscellaneous	500.00
	\$13,475.00

Expenses:

Priests Stipends at \$100/weekly	\$5,200.00
Clergy Fund (Retirement and Insurance)	604.50
Diocesan Dues	1,050.00
Building Maintenance (Includes cleaning/\$40/Mo)	600.00
Building Maintenance (Exterior)	100.00
Office Supplies	300.00
Travel (Delegates and Visiting Clergy)	400.00
Utilities (Gas)	800.00
(Electric)	200.00
(Telephone)	200.00
(Water)	50.00
<i>PARISH HOUSE IMPROVEMENTS</i>	120.00
<i>PARISH HOUSE GARAGE</i>	1,200.00
	\$10,824.50

Income	\$13,475.00
Expenses	10,824.50
Net Gain	\$ 2,650.50

ANNUAL FINANCIAL REPORT-HOLY RESURRECTION ARMENIAN CHURCH  
January 1, 1966 to Dec. 31, 1966

INCOME

Envelope collection		\$9296.74
<u>SERVICES</u>		
Baptisms	\$80.00	
Funerals	486.10	
Weddings	<u>50.00</u>	
		616.10
<u>DONATIONS</u>		
Christmas	217.00	
Easter	277.00	
Misc.	<u>852.55</u>	
		579.25
<u>REQUIEM SERVICES</u>		170.93
<u>ORGANIZATIONS</u>		
Ladies Aid		680.00
Young Womens Guild		<u>335.00</u>
		1015.00
<u>AFFAIRS</u>		
Madagh	1823.54	
Ladies Aid	<u>151.30</u>	
		1974.84
DIocese CALENDERS	9.50	
CANDLE COLLECTION	<u>251.09</u>	
TOTAL		\$13,913.45

DISBURSEMENTS

SALARIES		\$4700.00
RENT		750.00
VISITING CLERGY		283.24
MOVING EXPENSES		818.55
UTILITIES		1098.63
<u>Building Main.</u>		
Paint, cleaning		528.10
roof		170.00
misc.		36.55
<u>OFFICE EXPENSE</u>		
Church supplies		239.03
Addressograph		147.97
Transferred to Bldg. Fund		75.00
		1077.00
<u>PARISH HOME</u>		
Down payment		700.00
Deed		217.35
Paint-grading		<u>276.06</u>
		997.81
<u>TRAVEL EXPENSES</u>		
Diocese convention		265.78
Der Hayr visit Feb.		63.47
Diocese meeting		120.00
		<u>449.25</u>
<u>DIOCESE</u>		
Dues 1/2		725.00
Der Hay Retire. fund		302.00
Rev. Kalfayan fund		<u>309.50</u>
		1336.50
<u>INSURANCE</u>		
Parish Home		108.00
Church		<u>84.24</u>
		192.24
TOTAL		\$12,899.87

Total income-Jan 1- Dec. 31		\$13,913.45
Disbursements		<u>12,899.87</u>
Net Gain		1013.58
Cash on hand 1/1/66		1487.14
Gain		<u>1013.58</u>
Cash on hand 12/31/66		2500.72

1966 COST REPORT FOR PARISH HOUSE  
1419 MACKINAC AVENUE

- |  |             |
|--|-------------|
| (1) COST OF HOME=====  | \$17,200.00 |
| (2) PROPERTY TAX FOR NOV= & DEC= 1966=====                     | \$ 22.46    |
| (NOTE: We will not be required to pay Taxes<br>in the future.) |             |
| (3) COST OF PAINTING INTERIOR OF HOUSE=====                    | \$ 101.56   |
| (4) COST OF GRADING & GRAVEL FOR DRIVEWAY=====                 | \$ 75.00    |
| (5) COST OF DRAPES & CURTAIN'S=====                            | \$ 91.80    |
| (6) COST OF \$15,000 INSURANCE FOR 3 YEARS=====                | \$ 108.00   |

TOTAL COST===== \$17,598.82

LESS CREDIT OF RENT RECEIVED FROM PREVIOUS  
OWNER \$4.00/per day FOR 18 DAYS===== 72.00

NET TOTAL COST \$17,526.82

THE ABOVE AMOUNT HAS BEEN PAID IN FULL=

CHARLEY KADEMIAN  
BUILDING FUND TREASURER  
JANUARY 1, 1967

## 1966 BUILDING FUND REPORT

Cash on Hand December 30, 1965..... \$14,632.82

### 1966 INCOME

Income from members pledges.....	\$ 782.00	
Income from Ladies Aid.....	\$1680.00	
Income from Young Women's Guild.....	\$ 335.00	
Income from Cemetary Fund.....	\$ 200.00	
Interest from So. Milw. Savings & Loan.....	\$ 735.84	
Rent from Parish House previous owner.....	\$ 72.00	
TOTAL INCOME	\$3804.84	\$ 3,804.84
		\$18,437.66

### 1966 EXPENSES

(1) Paul Valuch Plumbers - final settlement for work done during church construc- tion (original bill \$724.44).....	\$ 400.00	
(2) Interest on 60 day Loan paid to So. Milw. Marine Bank.....	\$ 169.11	
(3) Amount taken from Bldg. Fund to purchase Parish house.....	\$16502.17	
TOTAL EXPENSE	\$17,071.28	\$17,071.28

CASH BALANCE JANUARY 1, 1967..... \$ 1,366.38  
(on Deposit at So. Milwaukee Savings & Loan)

### OUT STANDING OBLIGATIONS

Diocese Armenian Church - Amount Due \$10,000

CHARLEY KADEMIAN  
January 1, 1967



## ANNUAL REPORT OF LADIES AID FOR 1966

WELCOME DINNER - REV= K= HAIRABEDIAN

Ladies Aid prepared a welcoming dinner for 157 people on February 13, 1966 which was sponsored by the Parish Council.

### MEETINGS

The Exective Body and Ladies Aid as a whole held several meetings during the year, presided by Der Hayr who on every occasion gave his talk on different subjects and advised the members for a better Christain understanding, and for a pleasant fellowship with each other.

Milk and cookies were given by the Ladies Aid to Saturday mornings children which was a pleasant mement for them.

A very nice Lenten Dinner was prepared by the Ladies Aid on Sunday, March 27, 1966 in the Church hall. Eighty-eight parents and children attended the dinner which was held after church services.

Approximately 100 people attended and enjoyed the Ladies Aid egg rolling luncheon held on April 17, 1966. Luncheon was served buffet style and the menu was prepared with both young and old in mind. Colored eggs were also available for "egg duels".

On Sunday, April 24, 1966 the Parish Council sponsored a Martyrs Day Dinner. The dinner was prepared by the Ladies Aid. Memorial donations for this dinner were made by parishioners and tickets were not sold. Everyone was welcome.

The Ladies Aid baked all week long for their annual bake sale on June 17, 1966, which was held at the Marine Bank. Their hard work, and help from members made a profit of \$389.86.

On July 24, 1966 we had the Church Picnic (Madagh). Ladies Aid helped Parish Council every way possible to make it successful.

A Ladies Aid Church dinner was held October 23, 1966. After the dinner, movies of the Madagh from the past years were shown. Along with a fine menu planned by the Ladies Aid and people seeing themselves as they looked several years back, made this afternoon most enjoyable.

HOLY RESURRECTION ARMENIAN CHURCH LADIES AID 1966 FINANCIAL REPORT

GROSS RECEIPTS

DUES	\$ 118.00
BAKE SALE	520.22
WELCOME DINNER	209.39
LEFT-OVER SALES	56.66
PLATE COLLECTION	8.10
RIEMBURSEMENTS	.50
FUNERALS	50.00
DONATIONS	10.00
CHURCH CLEANING	5.00
PIN MONEY	88.31
BAPTISMS	- -
EGG ROLLING	208.48
MARTYRS DAY DINNER	143.54
LENTEN DINNER	108.00
LADIES AID DINNER	105.39
	<u>\$1631.59</u>

EXPENSES

KITCHEN SUPPLIES	\$ 83.97
POSTAGE	18.90
LENTEN DINNER	60.65
CHURCH CLEANING	60.00
CONVALESCING	1.00
ALTAR DECORATIONS	- -
EGG ROLLING	93.19
BAKE SALE	129.36
DONATIONS	1150.00
REFRESHMENTS	19.34
GIFTS	- -
TRANSFER	- -
MARTYRS DAY DINNER	151.30
DRY CLEANING	
KATAH BAKE SALE	33.10
WELCOME DINNER	<u>--119.61</u>

\$2600.42

CHECKING ACCOUNT BALANCE	\$1132.85
RECEIPTS	1631.59
	<u>          </u>

EXPENSES	\$2600.42
----------	-----------

NET PROFIT	\$ 164.02
------------	-----------

YOUNG WOMENS GUILD

ANNUAL REPORT

1966

The Young Womens Guild has fifteen members and meets on the second Tuesday of each month.

Presiding at all of our meeting is Father Hairabedian. With his guidance and suggestions, the Young Womens Guild has had a successful year.

Having fresh flowers on the altar each Sunday adds to the beauty to our altar and the Young Womens Guild would like to thank all of our parishioners for their generous donations toward the altar flowers.

A new committee call the "Sunshine Club of Young Women's Guild" was formed this year. The committee consists of six guild members and has visited thirty-six hospitalized church members during the year. On each of these visits a plant was also taken to the hospital.

This year the Young Womens Guild bought and planted flowers on the graves of Rev. Soukias Kalfayan and a Racine priest which is laid to rest next to him. This flower project will be carried out every year by the guild.

A very successful "Pantry Party" was held in honor of Der Hayr, Yeritzgin and family on February 8, 1966 in the church hall. Eighty invitations were mailed out to the parishioners and many women attended. Yeritzgin was introduced personally to each woman as they entered the hall. Coffee and desert was served after the get-together.

A fish fry was held Wednesday, March 9, 1966 from 4:30 - 6:30. The menu for the fish fry consisted of: Fish, baked potatoes, cole slaw, jello, tartar sauce, sour cream, bread, butter, and milk for the children. With this menu, it was quit understandable that everything was gone by 5:30. At seven o'clock everyone attended Lenten Church Services.

In April, the guild assisted the Sunday School teachers by preparing and serving pancakes to the Sunday School children for their annual pancake breakfast.

At the Madagh this year, the guild members assisted the Ladies Aid in the kitchen. All members worked according to a time schedule posted in the kitchen area.

A rummage sale was on the agenda for September 16, 1966. Notices were sent to all church members, and most people brought their unused clothing to Church. Thank you to everyone to helped in this project.

YOUNG WOMENS GUILD  
ANNUAL REPORT  
1966

PAGE 2

One hundred eighty-four tickets were sold for the style show presented on September 27, 1966. Professional models from "The Grand" thrilled everyone present with coordinated fashions. The fashion show was followed by a cosmetic demonstration from Viviane Woodard Studios. For refreshments on this evening, all the guild members baked Armenian pastries. Twenty-two door prizes were passed out during the evening. Prior to the fashion show, the Young Womens Guild had the Church hall drapes cleaned.

A new robe committee was formed in October. This committee, working with Father Hairabedian will try to have the new robe completed early in 1967.

The Pythian Hall was chosen for the Harvest Moon dance held on November 5, 1966. Those attending the dance had an enjoyable evening and asked if another dance was on the 1967 agenda.

The Young Womens Guild closed the year by serving punch and cookies after Christmas Eve services.

1966 FINANCIAL STATEMENT

HOLY RESURRECTION ARMENIAN CHURCH

YOUNG WOMENS GUILD

GROSS RECEIPTS

Flower donations 1966 .....	\$115.50	
Flower donations 1965 .....	32.50	
Dues .....	32.00	
Fashion show .....	185.00	
Fish fry .....	94.05	
Dance .....	164.50	
Rummage sale .....	72.90	
Divine Liturgy Books .....	<u>31.25</u>	
TOTAL .....		\$727.70

EXPENSES

Alter flowers .....	157.00	
Pantry party .....	18.75	
60% of funds-Holy Resurrection Armenian Church.....	335.00	
Fish fry .....	50.00	
Robe( repair of braid).....	2.50	
sunshine - flower pots .....	15.46	
Dance .....	110.15	
June dinner -complimentary dinner .....	4.90	
Cemetery flowers(Rev. S.Kalfayan and Racine priest)...	1.50	
Postage .....	6.00	
Voice Journal Ad.....	1.25	
Drapes - cleaning - .....	13.95	
Fashion show .....	11.33	
Robe - 1966 process of being made .....	53.87	
Christmas Eve - refreshments .....	<u>7.35</u>	
TOTAL .....		\$789.00

BEGINNING BALANCE 1966.....\$ 563.96

GRAND TOTAL .....

~~\$592.66~~

# HOLY RESURRECTION SUNDAY SCHOOL ANNUAL REPORT

## TEACHERS:

Florence Kashishian.....	Superintendent
Agnes Barsamian.....	Ass't. Supt.
Shirley Nersesian.....	Secretary
Rose Esaian.....	Treasurer
Grace Hadjinian.....	Sunshine
Archie Dadian	
Helen Barsamian	
Nancy Shoman	

## PUPILS:

Approximately Sixty children attend Sunday School each Sunday.

## ACTIVITIES:

Easter Breakfast - Presentation of Sunday School Pins to ten year olds.  
Mothers Day - Flowers given to Mothers.  
Picnic - Presentation of Bibles to graduates.  
Christmas Pageant  
Visits to children that are ill in the hospital.

## FINANCIAL REPORT:

Balance on Hand as of 12/31/66.....	\$450.00
Check give to Trustees 1/17/67.....	270.00
	<hr/>
Balance on Hand 1/18/67.....	\$180.00

Respectfully submitted,  
Shirley Nersesian  
Secretary.

January, 1967.

SOORP HAROUTUNE CHURCH FEES  
(HOLY RESURRECTION)

1967

Effective January 1, 1967.

1. MEMBERSHIP DUES:

Each member will pay dues of \$1.00 per week to be in good standing.

- a. Married couples will pay \$104.00 per year, payable at \$2.00 per week.
- b. Single persons, widows, widowers, and mixed marriages will pay dues of \$1.00 per week, totaling \$52.00 per year. (This includes single persons over 21 years of age)

2. SERVICES RENDERED:

- a. Baptismal - No charge for members of Holy Resurrection Church. \$25.00 fee for non-members
- b. Weddings - \$35.00 fee for members of Holy Resurrection Church. \$75. fee for non-members.
- c. Funeral - No charge for members of Holy Resurrection Church. \$175.00 fee for non-members (Effective July 1, 1966.)

Prior to ANY of the above mentioned services being rendered, parties involved shall notify first the parish priest, then the chairman of the parish council.

Baptismal for members, a donation is appreciated.

Funerals for members and non-members, in lieu of flowers to be donated to The Holy Resurrection Church is requested.

Hall Rental and Usage;

Hall rental fee, \$15.00

Hall usage by organizations of Holy Resurrection Church to be waived.

Prior to rental or usage of church hall, person in charge shall notify chairman of the parish council, get consent of the date and time.

